

ZADÁVANIE ZÁKAZKY PRIESKUMOM TRHU

podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon)

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov organizácie: **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**
Adresa organizácie: **Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava**
IČO: **42181810**
Kontaktná osoba: **Mgr. Martina Lojdlová**
Telefón: **02/59 56 24 58**
Fax: **02/59 56 24 57**
E-mail: **martina.lojdlova@enviro.gov.sk**
Miesto pre získanie viac informácií: **ďalšie informácie možno získať na adrese a kontaktnom mieste uvedenom v tomto bode výzvy**

2. Názov predmetu zákazky: **Žiadosť o preklad „ Správy o uplatňovaní Agendy 21 v Slovenskej republike“**

3. Stručný opis predmetu zákazky: **žiadame o preklad materiálu zo slovenského jazyka do anglického jazyka**

4. Miesto dodania predmetu zákazky:

Ministerstvo životného prostredia SR

Odbor medzinárodných vzťahov a protokolu

Nám. Ľ. Štúra 1

812 35 Bratislava

5. Množstvo, alebo rozsah predmetu zákazky: **110 strán**

6. Rozdelenie predmetu zákazky na časti: **nie**

7. Možnosť predloženia variantných riešení: **neumožňuje sa predložiť variantné riešenia**

8. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky, alebo odkaz na dokumenty, v ktorých sa uvádzajú:

Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia objednávateľovi. Dňom doručenia faktúry je deň zaevidovania faktúry v podateľni verejného obstarávateľa. Verejný obstarávateľ sa zaväzuje, že zaplatí úspešnému uchádzačovi za dodanie plnenia predmetu cenu podľa cenovej ponuky uchádzača. V cene sú zahrnuté

všetky náklady poskytovateľa na realizáciu predmetu plnenia a táto cena bude maximálna.

9. Podmienky účasti uchádzačov, predloženie dokladov:

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať:

1. Kópiu dokladu o oprávnení poskytovať služby – uchádzač musí týmto dokladom preukázať, že je oprávnený poskytovať služby v opise predmetu zákazky napr. výpis z obchodného registra alebo výpis zo živnostenského registra.
2. Ponuka uchádzača – cenová ponuka na predmet zákazky, ktorá musí obsahovať: Identifikačné údaje uchádzača, obchodné meno, sídlo, IČO, DIČ, IČ DPH, bankové spojenie, číslo účtu, kontaktnú osobu, telefónne číslo a e-mailovú adresu, navrhovanú cenu za predmet zákazky.

10. Typ zmluvného vzťahu: **na základe vystavenej objednávky**

11. Lehota na predkladanie ponúk: **ponuky žiadame zaslať do 25.02.2014 do 12.00 hod**

Ponuku je potrebné doručiť poštou, osobne alebo e-mailom na martina.lojdlova@enviro.gov.sk.

Ponuka musí byť podpísaná osobou oprávnenou konať v mene uchádzača. V prípade doručenia ponuky osobne alebo poštou uchádzač predloží ponuku v uzatvorenej obálke, ktorá bude označená heslom „Preklad „Správy o uplatňovaní Agendy 21“ – NEOTVÁRAŤ“. V prípade zaslania cenovej ponuky e-mailom, uchádzač pošle ponuku ako naskenovaný dokument s podpisom oprávnenej osoby konať v mene uchádzača. Pri elektronickom doručení je rozhodujúci dátum a hodina zrejma v Doručenej pošte.

12. Termín dodania predmetu zákazky: **najneskôr do 26.03.2014 do 12.00 hod**

13. Kritériá na hodnotenie ponúk :

Ponuky budú vyhodnotené zodpovedným zamestnancom verejného obstarávateľa podľa nasledovného kritéria.

Jediným kritériom na vyhodnotenia ponúk je najnižšia cena za dodanie celého predmetu zákazky s DPH podľa Stručného opisu predmetu zákazky v bode 3. Navrhovaná zmluvná cena bude uvedená v eurách, zaokrúhlená matematicky na dve desatinné miesta. V cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa na realizáciu predmetu plnenia a táto dohodnutá cena bude maximálna. Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení, vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa tento zákon vykonáva. Cena musí byť uvedená bez DPH, DPH a celkom s DPH. V prípade, že uchádzač nie je registrovaným platcom dane, uvedie spôsob navrhovanej zmluvnej ceny celkom,

cena bude konečná, vyjadrená len jednou sumou, na skutočnosť, že nie je platcom DPH upozorní.

Ak je uchádzač platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie - navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH.

Úspešný bude ten uchádzač, ktorý predloží najnižšiu celkovú cenu za celý predmet zákazky s DPH.

16. **Ďalšie informácie verejného obstarávateľa:**

Ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijať ponuky, ak sa zmenia okolnosti, za ktorých bolo toto zadávanie zákazky vyhlásené, ak ani jeden uchádzač nesplní podmienky účasti, alebo ani jedna z predložených ponúk nebude zodpovedať určeným požiadavkám na obstarávaný tovar.

Dátum: **24.02.2014**